

June 19-25, 2023

# Matthew 27; Mark 15; Luke 23; John 19

“IT IS FINISHED”

19. bis 25. Juni, 2023

# Matthäus 27; Markus 15; Lukas 23; Johannes 19

“ES IST VOLLBRACHT”

### Summary:

*Matthew 27. Jesus is accused and condemned before Pilate—Barabbas is released—Jesus is mocked, crucified, and buried in the tomb of Joseph of Arimathea.*

*Mark 15. Pilate decrees the death of Jesus—Jesus is mocked and crucified between two thieves—He dies and is buried in the tomb of Joseph of Arimathea.*

*Luke 23. Jesus is taken before Pilate, then to Herod, and then to Pilate again—Barabbas is released—Jesus is crucified between two thieves—He is buried in the tomb of Joseph of Arimathea.*

*John 19. Jesus is scourged and crucified—He places His mother in John’s care—He dies, and His side is pierced with a spear—He is buried in the tomb of Joseph of Arimathea.*

### Zusammenfassung:

*Matthäus 27. Jesus wird vor Pilatus angeklagt und verurteilt – Barabbas wird freigelassen – Jesus wird verspottet, gekreuzigt und im Grab von Josef von Arimathäa begraben.*

*Markus 15. Pilatus ordnet den Tod Jesu an – Jesus wird verspottet und zwischen zwei Räubern gekreuzigt – er stirbt und wird im Grab von Josef von Arimathäa begraben.*

*Lukas 23. Jesus wird vor Pilatus gebracht, dann zu Herodes und dann wieder zu Pilatus – Barabbas wird freigelassen – Jesus wird zwischen zwei Räubern gekreuzigt – Er wird im Grab von Josef von Arimathäa begraben.*

*Johannes 19. Jesus wird geißelt und gekreuzigt – Er gibt seine Mutter in die Obhut von Johannes – Er stirbt und seine Seite wird von einem Speer durchbohrt – Er wird im Grab von Josef von Arimathäa begraben.*

### Supplemental Jewish and Holy Land Insights

#### What is a more correct observation of the way to the crucifixion?

Jesus, bearing His cross (probably just the cross beam, as the upright post was most likely already at the crucifixion place), “. . . went forth into a place called the place of a skull, which is called in the Hebrew, Golgotha.” (John 19:17) On the way, a man named Simon from Cyrene was made to carry the cross beam to the place of execution. (One can imagine that Jesus may have stumbled, although it is not mentioned.) The name Simon is Jewish; the place, Cyrene, is in modern day Libya. The suggestion is supported that Simon was a dark-skinned African man who had come to

### Ergänzende Jüdische und Heilige Land Einsichte

#### Was ist eine korrektere Beobachtung des Weges zur Kreuzigung?

Jesus, der sein Kreuz trägt (wahrscheinlich nur den Querbalken, da der aufrechte Pfosten höchstwahrscheinlich bereits an der Kreuzigungsstätte stand), “. . . ging hinaus zur sogenannten Schädelhöhe, die auf Hebräisch Golgota heißt.” (Johannes 19:17) Unterwegs wurde ein Mann namens Simon aus Zyrene beauftragt, den Querbalken zur Hinrichtungsstätte zu tragen. (Man kann sich vorstellen, dass Jesus gestolpert ist, obwohl dies nicht erwähnt wird.) Der Name Simon ist jüdisch; Der Ort, Kyrene, liegt im heutigen Libyen. Die Annahme, dass Simon ein dunkelhäutiger Afrikaner war, der während des Passahfestes zum Gottesdienst nach

<p>Jerusalem to worship during the Passover, by the present-day hundreds-of-thousands of dark-skinned Ethiopians who have held on to their biblical claim to be descendants of King Solomon and Queen Candace. People from Cyrene were also among the first believers in Jesus at the Day of Pentecost <b>(Acts 2:10)</b> Additionally, believers from Cyrene fled Jerusalem following the death of Stephen <b>(Acts 7)</b> and shared their faith in Antioch. <b>(Acts 13:1)</b> One of them is Lucius of Cyrene, being a teacher of early Saints in Antioch. The man could have been one of the hundreds of thousands of Jews of various ethnicities gathering in Jerusalem for Passover. What a memory for him; he carried the wood for the sacrifice of the Paschal Lamb of God.</p>	<p>Jerusalem gekommen war, wird von den heutigen Hunderttausenden dunkelhäutigen Äthiopiern gestützt, die an ihrem biblischen Anspruch, Nachkommen zu sein, festgehalten haben von König Salomo und Königin Candace. Menschen aus Zyrene gehörten auch zu den ersten Gläubigen an Jesus am Pfingsttag <b>(Apostelgeschichte 2:10)</b>. Darüber hinaus flohen Gläubige aus Zyrene nach dem Tod von Stephanus aus Jerusalem <b>(Apostelgeschichte 7)</b> und teilten ihren Glauben in Antiochia. <b>(Apostelgeschichte 13:1)</b> Einer von ihnen ist Lucius von Zyrene, ein Lehrer der frühen Heiligen in Antiochia. Der Mann könnte einer der Hunderttausenden Juden verschiedener Ethnien gewesen sein, die sich zum Pessachfest in Jerusalem versammelten. Was für eine Erinnerung für ihn; Er trug das Holz für das Opfer des Pashalammes Gottes.</p>
<p><b>What was the location and placement of the crucifixion?</b> A Hill with crosses on it is not mentioned in the scriptures, nor does it seem to be historical at any other time or place. A site outside the city wall looks like the biblical described place. It was the Roman practice to crucify along the roadways. A roadway still passes through this ancient, abandoned quarry, still known by Jews as a place of execution (<i>makom yisake!</i>). Daylight had progressed about six hours. It was close to noon, and yet, “. . . there was darkness over the whole land until the ninth hour.” <b>(Mark 15:33)</b> Crucifixion was a slow, strangling death. Breathing required very painful movements, and speaking was virtually impossible.</p>	<p><b>An welchem Ort und wo wurde die Kreuzigung durchgeführt?</b> Ein Hügel mit Kreuzen darauf wird in den heiligen Schriften nicht erwähnt und scheint auch zu keiner anderen Zeit oder an einem anderen Ort historisch zu sein. Ein Standort außerhalb der Stadtmauer sieht aus wie der biblisch beschriebene Ort. Es war römischer Brauch, entlang der Straßen zu kreuzigen. Eine Straße führt noch immer durch diesen alten, verlassenen Steinbruch, der bei Juden immer noch als Hinrichtungsstätte (<i>makom yisake!</i>) bekannt ist. Das Tageslicht war etwa sechs Stunden vorangeschritten. Es war kurz vor Mittag und doch: “. . . brach über das ganze Land eine Finsternis herein. Sie dauerte bis zur neunten Stunde.“ <b>(Markus 15:33)</b> Die Kreuzigung war ein langsamer, erstickender Tod. Das Atmen erforderte sehr schmerzhaft Bewegungen und das Sprechen war praktisch unmöglich.</p>
<p><b>What were Jesus' final spoken words?</b> During His agonizing physical, mental, and spiritual anguish, He spoke several times. Mostly it was in concern of others. The Bible records seven things that Jesus said while on the cross. <b>(1)</b> To those who nailed him: “. . . Father, forgive them; for they know not what they do. And they parted his raiment, and cast lots.” <b>(Luke 23:34)</b> <b>(2)</b> To those who</p>	<p><b>Was waren die letzten gesprochenen Worte Jesu?</b> Während seiner qualvollen körperlichen, geistigen und spirituellen Qualen sprach er mehrmals. Meistens ging es um die Sorge anderer. Die Bibel berichtet über sieben Dinge, die Jesus am Kreuz sagte. <b>(1)</b> An diejenigen, die ihn festgenagelt haben: “. . . Vater, vergib ihnen, denn sie wissen nicht, was sie tun. Dann</p>

were crucified with him: “. . . for we receive the due reward of our deeds: but this man hath done nothing amiss. And he said unto Jesus, Lord, remember me when thou comest into thy kingdom. And Jesus said unto him, Verily I say unto thee, Today shalt thou be with me in paradise [world of spirits].” **(Lukas 23:41-43) (3)** To His Mother: “When Jesus therefore saw his mother, and the disciple standing by, whom he loved, he saith unto his mother, Woman, behold thy son!” **(John 19:26)** I sense that Jesus is confirming His and his mother’s mission. **(4)** To John the Beloved: “Then saith he to the disciple, Behold thy mother! And from that hour that disciple took her unto his own home.” This was an Apostolic responsibility in addition to what the family members would be doing. **(John 19:27) (5)** To the Guards: “After this, Jesus knowing that all things were now accomplished, that the scripture might be fulfilled, saith, I thirst. **(John 19:28) (6)** To His Father: “And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, *Eli, Eli, lama sabachthni?* That is to say, My God, my God, why hast thou forsaken me?” **(Matthew 27:46)** The late Apostle, Melvin J. Ballard said, “In that hour I think I can see our dear Father behind the veil looking upon these dying struggles until even he could not endure it any longer; and, like the mother who bids farewell to her dying child, has to be taken out of the room, so as not to look upon the last struggles, as he bowed his head, and hid in some part of his universe, his great heart almost breaking for the love that he had for his Son. **(Melvin J. Ballard in Bryant S. Hinckley, Sermons and Missionary Services of Melvin Joseph Ballard, pp. 154-55)** “And when Jesus had cried with a loud voice, he said, Father, into thy hands I commend my spirit: and having said thus, he gave up the ghost.” **(Lukas 23:46) (7)** To all of us: “When Jesus therefore had received the vinegar, he said, It is finished: and he bowed

warfen sie das Los und verteilten seine Kleider unter sich.“ **(Lukas 23:34) (2)** An diejenigen, die mit ihm gekreuzigt wurden: „. . . Uns geschieht recht, wir erhalten den Lohn für unsere Taten; dieser aber hat nichts Unrechtes getan. Dann sagte er: Jesus, denk an mich, wenn du in dein Reich kommst. Jesus antwortete ihm: Amen, ich sage dir: Heute noch wirst du mit mir im Paradies sein.“ **(Lukas 23:41-43) (3)** Zu seiner Mutter: „Als Jesus die Mutter sah und bei ihr den Jünger, den er liebte, sagte er zur Mutter: Frau, siehe, dein Sohn!“ **(Johannes 19:26)** Ich spüre, dass Jesus seine Mission und die seiner Mutter bestätigt. **(4)** Zu Johannes dem Geliebten: „Siehe, deine Mutter! Und von jener Stunde an nahm sie der Jünger zu sich. **(Johannes 19:27) (5)** An die Wächter: „Danach, da Jesus wusste, dass nun alles vollbracht war, sagte er, damit sich die Schrift erfüllte: Mich dürstet.“ **(Johannes 19:28) (6)** Zu seinem Vater: „Und um die neunte Stunde schrie Jesus mit lauter Stimme und sprach: Eli, Eli, lama sabachthni? Das heißt: „Mein Gott, mein Gott, warum hast du mich verlassen?“ **(Matthäus 27:46)** Der verstorbene Apostel Melvin J. Ballard sagte: „In dieser Stunde glaube ich, dass ich unseren lieben Vater hinter dem Schleier sehen kann, wie er auf diese sterbenden Kämpfe blickt, bis selbst er es nicht mehr ertragen konnte; und wie die Mutter, die von ihrem sterbenden Kind Abschied nimmt, muss er aus dem Zimmer gebracht werden, um nicht die letzten Kämpfe mitanzusehen zu müssen, als er den Kopf senkte und sein großes Herz in einem Teil seines Universums verbarg Er brach fast vor der Liebe, die er zu seinem Sohn empfand. **(Melvin J. Ballard in Bryant S. Hinckley, Sermons and Missionary Services of Melvin Joseph Ballard, S. 154-55)** „Und Jesus rief mit lauter Stimme: Vater, in deine Hände lege ich meinen Geist. Mit diesen Worten hauchte er den Geist aus.“ **(Lukas 23:46) (7)** An uns alle: „Als Jesus von dem Essig genommen hatte, sprach er: Es ist vollbracht! Und er neigte das Haupt und

<p>his head, and gave up the ghost.” (John 19:30) He completed His atonement mission.</p>	<p>übergab den Geist.“ (Johannes 19:30) Er vollendete seine Sühnemission.</p>
<p><b>How can I better understand the significance of a “high day?”</b>  There are seven biblical festivals observed by Jews that do not necessarily occur on a weekly <i>Shabbat</i> (a seventh-day Sabbath). They are called High Days, <i>miqra</i> (assembly) in Hebrew. (Leviticus 23). Two of the extra Sabbaths occur in spring on the first and last day of the Feast of unleavened bread (Passover). A third occurs in the summer, the Feast of Weeks (<i>Shavuot</i>). The fourth is the Feast of Trumpets (<i>Yom Teru'ah</i>) The fifth is the Day of Atonement (<i>Yom Kippur</i>); and the sixth and seventh are the beginning and ending days of the Feast of Tabernacles (<i>Sukkot</i>) Sometimes the word <i>shabbaton</i> is used to mean all seven festivals. The Gospel of John speaks of the day following Jesus’ death, “. . . that sabbath day was an high day” (John 19:31).</p>	<p><b>Wie kann ich die Bedeutung eines „großer Feiertag“ besser verstehen?</b>  Es gibt sieben von Juden begangene biblische Feste, die nicht unbedingt an einem wöchentlichen Schabbat (einem Siebentags-Sabbat) stattfinden. Sie werden Hohe Tage oder großer Feiertag genannt, auf Hebräisch <i>miqra</i> (Versammlung). (Leviticus 23). Zwei der zusätzlichen Sabbate finden im Frühling am ersten und letzten Tag des Festes der ungesäuerten Brote (Pessach) statt. Ein drittes findet im Sommer statt, dem Wochenfest (Schawuot). Das vierte ist das Posaunenfest (Jom Teru'ah). Das fünfte ist der Versöhnungstag (Jom Kippur). und der sechste und siebte sind der Anfangs- und Endtag des Laubhüttenfestes (Sukkot). Manchmal wird das Wort Shabbaton für alle sieben Feste verwendet. Das Johannesevangelium spricht vom Tag nach Jesu Tod: “. . . dieser Sabbat war nämlich ein großer Feiertag -,” (Johannes 19:31).</p>
<p><b>What was the “manner of the Jews” to bury?</b>  Dedicated followers of Jesus Help with the Burial when Joseph of Arimathea, a member of the Sanhedrin, and “. . . a disciple of Jesus . . . besought Pilate that he might take the body of Jesus: and Pilate gave him leave.” (John 19:38) With the help of Nicodemus, “. . . took they the body of Jesus, and wound it in linen clothes with the spices . . . Now in the place where he was crucified there was a garden; and in the garden a new sepulchre, wherein was never man yet laid. There laid they Jesus therefore because of the Jew’s preparation day; for the sepulchre was nigh at hand.” (John 19:40-42) Two Sabbaths in a row prevented the Jews of burial or mourning, The scurrilous events of that day preceded the Passover which was due to begin at any moment. The Passover, which began with a</p>	<p><b>Auf welche „Art und Weise“ begruben die Juden?</b>  Engagierte Anhänger Jesu helfen bei der Beerdigung, als Joseph von Arimathäa, ein Mitglied des Sanhedrin, und “. . . ein Jünger Jesu. . . bat Pilatus, den Leichnam Jesu an sich zu nehmen, und Pilatus gab ihm die Erlaubnis.“ (Johannes 19:38) Mit der Hilfe von Nikodemus “. . . Sie nahmen den Leichnam Jesu und wickelten ihn mit den Gewürzen in leinene Kleider. . . Sie nahmen den Leichnam Jesu und umwickelten ihn mit Leinenbinden, zusammen mit den wohlriechenden Salben, wie es beim jüdischen Begräbnis Sitte ist. 41 An dem Ort, wo man ihn gekreuzigt hatte, war ein Garten und in dem Garten war ein neues Grab, in dem noch niemand bestattet worden war. 42 Wegen des Rüsttages der Juden und weil das Grab in der Nähe lag, setzten sie Jesus dort bei. “ (Johannes 19:40-42) Zwei Sabbate hintereinander hinderten die Juden daran, zu begraben oder zu trauern. Die skurrilen Ereignisse dieses Tages gingen dem Passah voraus, das jeden Moment beginnen</p>

special Sabbath or High Day, that week preceded the regular Friday-night/Saturday Sabbath. “The Jews [Priests] therefore, because it was the preparation, that the **/jewish**-bodies should not remain upon the cross on the sabbath day, (for that sabbath day was an high day,)” **(John 19:31)** Now, the bodies also had to be buried before those Sabbaths. “Jewish teaching provides specific guidelines for how the deceased should be properly mourned by the family through defined practices in Judaism. Overt mourning on Shabbat and Jewish holidays (high days) is generally forbidden. (<https://www.shiva.com/learning-center/commemorateholidays/shabbat>)

sollte. Das Pessach, das mit einem besonderen Sabbat oder Hohen Tag begann, ging in dieser Woche dem regulären Freitagabend-/Samstag-Sabbat voraus. „Die Juden [Priester] nun, weil es die Vorbereitung war, dass die Körper am Sabbattag nicht am Kreuz bleiben sollten (denn dieser Sabbattag war ein hoher Tag)“ (Johannes 19:31) Nun die Körper musste auch vor diesen Sabbaten begraben werden. „Die jüdische Lehre bietet durch definierte Praktiken im Judentum spezifische Richtlinien dafür, wie die Familie den Verstorbenen angemessen betrauern sollte. Offene Trauer am Schabbat und an jüdischen Feiertagen (Hochtagen) ist grundsätzlich verboten. (<https://www.shiva.com/learning-center/commemorate/jewish-holidays/shabbat>)